

يمكن خفض مصروفات التدفئة بسهولة ويسر باستخدام منظمات الحرارة الذكية

كافة المعلومات حول تشغيل منظم الحرارة والتطبيق بإيجاز

معلومات مهمة -
يرجى
الاحتفاظ بها



KALO

معلومات هامة بإيجاز

ضبط درجة الحرارة

في المستقبل، سيكون بمقدورك ضبط درجة الحرارة بين ٦,٠ إلى ٢٨,٠ م بالدرجات المئوية، إما باستخدام المقبض الدوار الموجود على منظم الحرارة أو عن طريق التطبيق. ستجد المزيد من المعلومات حول ضبط درجة الحرارة بدءًا من الصفحة ١٦.

درجة الحرارة المستهدفة

درجة الحرارة المعروضة على الشاشة هي دائمًا درجة الحرارة المستهدفة في المنطقة المجاورة للمدفأة. وبحسب حجم الغرفة وهيكلها، فقد يلزم ضبط درجة الحرارة على درجة أعلى للوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة. يمكنك العثور على المزيد من المعلومات في الصفحات من ١٨ إلى ٢١.

كشّاف النافذة المفتوحة

منظمات الحرارة الذكية تكشف فتح النوافذ بالقرب من المدفأة. وفي حالة اكتشاف نافذة مفتوحة، يتم خفض ضبط درجة الحرارة إلى ٦,٠ م لمدة ١٥ دقيقة. وبعد مرور ١٥ دقيقة، يجري استعادة الضبط السابق تلقائيًا. يمكن العثور على المزيد من المعلومات بدءًا من الصفحة ٢٤.

إدارة المدفأة

منظمات الحرارة الذكية تُحسن نظام التدفئة وتساعدك على التدفئة بأكبر قدر ممكن من الكفاءة. حيث قد يؤدي ذلك إلى عدم وصول المدفأة الفردية إلى درجة الحرارة المستهدفة كما كانت من قبل أو قد يستغرق ذلك وقتًا أطول قليلًا للوصول إلى درجة الحرارة المستهدفة. وهذا ليس عيبًا، بل هو السلوك المثالي للمدفأة. يمكن العثور على المزيد من المعلومات بدءًا من الصفحة ١٢.

وظيفة الحماية من الصقيع

في فصل الشتاء، يرجى دائمًا استخدام وظيفة الحماية من الصقيع (٦,٠ م) وعدم إدارة المدفأة إلى وضع إيقاف التشغيل "AUS". في وضع إيقاف التشغيل "AUS"، يتم إيقاف وظيفة التدفئة بالكامل، بحيث لا تكون هناك تدفئة تلقائية في حالة وجود صقيع. وفي ظل ظروف معينة، قد يتجمد الماء الموجود داخل المدفأة ويسبب انكسار الأنبوب. إذا كانت وظيفة الحماية من الصقيع نشطة، فإن المدفأة لن تقوم بالتدفئة إلا عندما تنخفض درجة الحرارة بالقرب من منظم الحرارة الذكي إلى أقل من ٦ م.



منظمات الحرارة الذكية - شرح بسيط.
اكتشف مقاطع فيديو توضيحية مفيدة على
kalo.de/smart-erklart أو على YouTube.



Sie finden die Übersetzung der kompletten Anleitung in folgenden Sprachen über den unten stehenden Link.



You can find the translation of the complete manual in your language via the link below.



Puede encontrar la traducción de las instrucciones completas en su idioma a través del siguiente enlace.



Vous trouverez la traduction du manuel complet dans votre langue en cliquant sur le lien ci-dessous.



Talimatların tamamının kendi dilinizdeki çevirisine aşağıdaki bağlantıdan ulaşabilirsiniz.



Puteți găsi traducerea instrucțiunilor complete în limba dvs. prin intermediul linkului de mai jos.



Tłumaczenie pełnej instrukcji w języku użytkownika można znaleźć pod poniższym linkiem.



Можете да намерите превод на пълните инструкции на вашия език чрез връзката по-долу.



Перевод полной инструкции на ваш язык вы можете найти по ссылке ниже.



Ви можете знайти переклад повної інструкції вашою мовою за посиланням нижче.



می توانید ترجمه کامل دستورالعمل ها را به زبان خود از طریق لینک زیر ببابید.



يمكنك العثور على ترجمة التعليمات الكاملة بلغتك عبر الرابط أدناه.



امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا أو قم بزيارة للحصول على معلومات بلغات أخرى
باللغات الأخرى: kalo.de/srt-language



معلومات عامة

٥	منظمات الحرارة الذكية - والآن؟
٦	وفر مصروفات التدفئة بفضل منظمات الحرارة الذكية
٦	لماذا تستخدم منظمات الحرارة الذكية؟
٧	منظمات الحرارة الذكية - لمحة عامة على الوظائف الأساسية
٨	تحميل التطبيق وزيادة الترشيح
٨	وظائف إضافية لتوفير الطاقة مع جهاز „KALO Smart“
٩	لمحة عن وظائف التطبيق
١٠	منظمات الحرارة الذكية بإيجاز
١٢	التوازن الهيدروليكي مع منظمات الحرارة الذكية
١٢	تحسين الطاقة في المباني السكنية
١٢	ما التوازن الهيدروليكي؟
١٣	الالتزام القانوني - تم حله بجهاز ذكي

الدليل

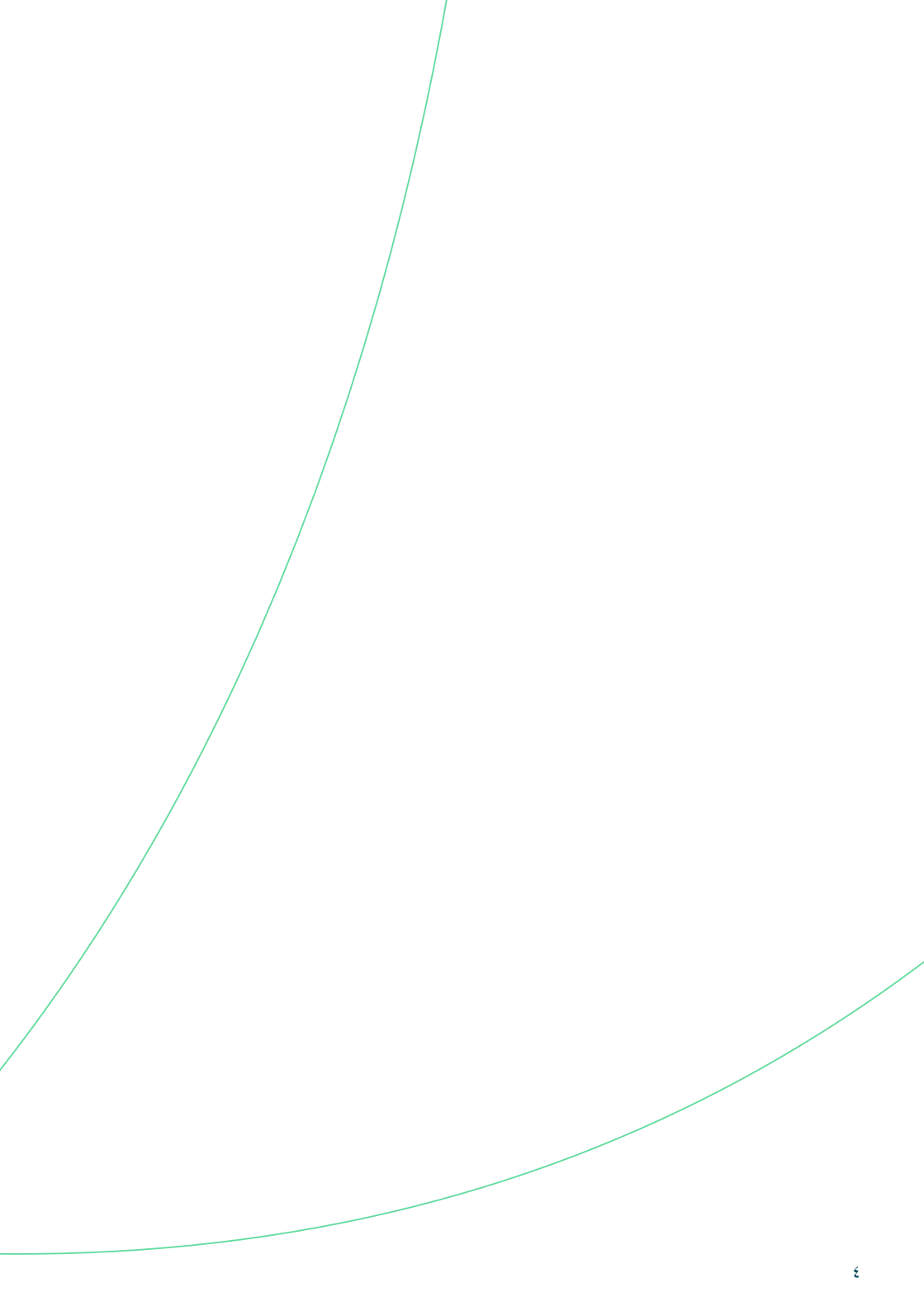
١٥	منظمات الحرارة الذكية. مشروح بطريقة سهلة.
١٦	ضبط درجة الحرارة بدلاً من ضبط المقياس
١٦	كيف أضبط درجة الحرارة في الجهاز؟
١٨	كيف يتحكم منظم الحرارة الذكي في درجة الحرارة؟
٢٢	حار بالأعلى وبارد بالأسفل؟ عادةً ما يكون ذلك طبيعي تمامًا.
٢٣	لديك دفايتان في غرفة واحدة - ما الذي يجب عليك مراعاته؟
٢٤	كيف يعمل كشاف النافذة المفتوحة؟
٢٦	كيف يمكنني التسجيل في تطبيق „KALO Smart“؟

أمرٌ يُوصى بمعرفتها

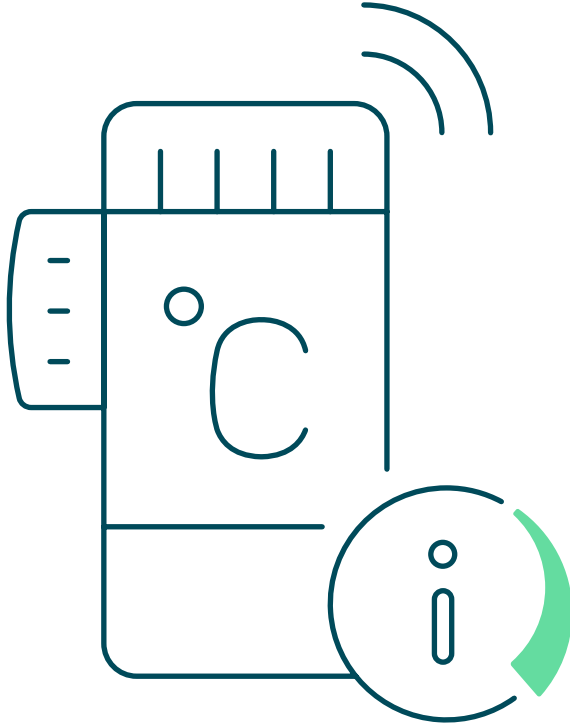
٢٩	نصائح وحيل مفيدة حول التدفئة
٣٠	التدفئة والتهوية بطريقة صحيحة
٣٠	التدفئة والتهوية؟ بالطبع علينا القيام بكل الأمرين. ولكن، هل نقوم بذلك بشكلٍ صحيح؟
٣٠	نصائح من أجل التدفئة بشكلٍ صحيح
٣٢	نصائح من أجل التهوية بشكلٍ صحيح
٣٤	إجابات عن الأسئلة الأكثر شيوعاً

البيانات التقنية

٣٧	مكونات منظم الحرارة الذكي
٣٨	البيانات الفنية للجهاز
٣٨	منظم حرارة الرادياتير الذكي RE
٣٩	حزمة البطارية وحزمة البطارية XL



منظم الحرارة الذكي - والآن؟



وفر مصروفات التدفئة بفضل منظمات الحرارة الذكية

لماذا تستخدم منظمات الحرارة الذكية؟

نبايةً عن مالك المنزل، فقد قمنا بتركيب منظمات الحرارة الذكية في شقتك. حيث تساعدك هذه الأجهزة في استخدام قدر أقل من الطاقة لتدفئة منزلك وبالتالي دفع مصروفات تدفئة أقل. في المتوسط، يمكنك توفير حوالي ١٥٪ من طاقة التدفئة بفضل منظمات الحرارة الذكية الخاصة بنا مقارنة باستخدام الأجهزة التقليدية. وهذا لن يساعدك في توفير المزيد من الأموال فحسب، بل لذلك تأثيرًا جيدًا على المناخ أيضًا. حيث إن استهلاك مقدار أقل من الطاقة يعني أيضًا خفض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون.

يمكنك العثور على كافة المعلومات حول تشغيل الأجهزة ووظائفها، وحول تطبيق „KALO Smart“ المرتبط بها إلى جانب معلومات هامة حول التدفئة والتهوية الصحيحة في هذا الدليل.



منظمات الحرارة الذكية - لمحة عامة على الوظائف الأساسية

وكما كان يتم من قبل، يمكنك التحكم في منظم الحرارة يدويًا باستخدام منظم الحرارة. لم يتغير أي من هذه الأشياء. ومع ذلك، فالأجهزة الجديدة تتمتع بوظائف ذكية تساعدك في توفير طاقة التدفئة:

كشّاف النافذة المفتوحة



باستخدام كشّاف النافذة المفتوحة، يقوم منظم الحرارة الذكي تلقائيًا بخفض درجة الحرارة المضبوطة إلى أدنى درجة نشطة (6°C = الحماية من التجمد) عند فتح النافذة أو باب الشرفة. مما يوفر لك الطاقة القيمة. بعد مضي ١٥ دقيقة، يتم تسخين المدفأة مرة أخرى إلى درجة الحرارة التي تم ضبطها مسبقًا. **ملحوظة:** لا يتعرف الجهاز على ما إذا كانت النافذة مغلقة أم لا (انظر الصفحة رقم ٢٤).

التوازن الهيدروليكي



باستخدام منظمات الحرارة الذكية الخاصة بنا، يمكن للمؤجرين ضبط التوازن الهيدروليكي المنصوص عليه قانونًا. التوازن الهيدروليكي مطلوب بموجب القانون لتقليل استهلاك الطاقة في المباني السكنية الكبيرة.

ضبط درجة الحرارة بالدرجات



اضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام المقبض الدوار بأعلى منظم الحرارة. يمكن ضبط درجة الحرارة بالدرجات المئوية ($^{\circ}\text{C}$) مباشرة، بدلاً من استخدام مستويات التدفئة ذات المدلول الأقل من "١" إلى "٥" والتي تُعرض في منظمات الحرارة ضبط درجة الحرارة بالدرجات بقي من "فرط التدفئة" ويساعدك في خفض استهلاك الطاقة وترشيد مصروفات التدفئة (انظر الصفحة ١٦).

قياس رطوبة الهواء في الغرفة



بالإضافة إلى درجة الحرارة المستهدفة المضبوطة، تعرض شاشة منظم الحرارة الذكي أيضًا رطوبة الهواء الحالية في المنطقة المحيطة بالمدفأة. رمز قطرة الماء والنسبة المئوية يشيران إلى درجة رطوبة الهواء. وبهذه الطريقة، ستعرف في الوقت المناسب متى يجب عليك إجراء التهوية المتقابلة لتجنب تكوّن العفن في الغرف.

ومن ثم، لا تُجرى التدفئة إلا بالقدر الضروري. خفض درجة الحرارة بمقدار 1°C بمقدوره أن يخفض مصروفات التدفئة بنسبة ٨-٦٪.



تحميل التطبيق وزيادة الترشيح

وظائف إضافية لتوفير الطاقة مع جهاز „KALO Smart“

باستخدام تطبيق „KALO Smart“، يمكنك التحكم بسهولة في ضبط درجة حرارة المدفأة باستخدام هاتفك الذكي وخفض تكاليف الطاقة بسهولة أكبر من خلال خطط التدفئة الشخصية. جدير بالذكر أن تنزيل التطبيق واستخدامه أمرٌ تطوعي، إلا أنه يوفر لك وظائف إضافية مفيدة.



تنزيل التطبيق الآن

يساعدك تطبيق „KALO Smart“ في توفير تكاليف التدفئة ويزيد من راحة معيشتك.



لمحة عن وظائف التطبيق

قفل الأطفال يمكن تفعيله



يمكن ضبط قفل الأطفال في كل منظم حرارة باستخدام التطبيق. وعندئذٍ، يتجاهل الجهاز التغييرات اليدوية التي تُجرى على منظم الحرارة. فذلك يضمن الحفاظ على الخطط الزمنية المحددة ويمكن توفير الطاقة بالصورة المخططة.

خطط التدفئة الشخصية لكل غرفة



باستخدام تطبيق „KALO Smart“، يمكنك إنشاء خطط تدفئة فردية لكل غرفة في شقتك بشكل منفصل. على سبيل المثال، يمكنك ضبط الحمام بحيث تجري تدفئته وصولاً إلى درجات الحرارة المناسبة فقط في الصباح والمساءً خلال أوقات الاستخدام المعتادة. وفي هذه الأثناء، يمكن خفض درجة الحرارة وتوفير الطاقة غير الضرورية. بهذه الطريقة يمكنك خفض مصروفات التدفئة وزيادة راحة المعيشة.

التحكم في درجة الحرارة باستخدام هاتفك الذكي



هل تشعر بالارتياح على الأريكة أم أنك لم تخفض درجة حرارة المدفأة عندما غادرت الشقة؟ لا توجد مشكلة: يمكن بسهولة التحكم في منظمات الحرارة الذكية عن بعد باستخدام أحد التطبيقات - سواء من الأريكة أو أثناء التنقل. تُنقل أوامر التحكم الجديدة من التطبيق إلى منظم الحرارة كل ١٠ دقائق.



منظم الحرارة الذكي بإيجاز

شاشة بها بيان لدرجة الحرارة
المستهدفة المحددة

مقبض دوار لضبط درجة الحرارة
يمكنك ضبط درجة الحرارة المطلوبة بدقة في نطاق من ٦ إلى
٢٨°م وإيقاف الجهاز باستخدام المقبض الدوار.

قيمة رطوبة الهواء الحالية
قطرة الماء الزرقاء المملوءة بالكامل ترمز إلى رطوبة الهواء
العالية. إذا عُرض هذا الرمز، فيوصى بإجراء تهوية متقابلة.

خلية البطارية
عمر تشغيل خلية البطارية يبلغ عدة سنوات. ويجري استبدالها
بمعرفة شركة KALO في الوقت المناسب قبل نهاية هذه المدة
في إطار موعد الخدمة. ليس عليك أن تقلق بشأن أي شيء.



باستخدام منظمات الحرارة الذكية، يمكنك دائمًا التحكم في درجة الحرارة المستهدفة للغرفة بأكملها. يتم نقل
الضبط تلقائيًا إلى أي منظمات حرارة ذكية أخرى موجودة في نفس الغرفة.





وضع المخطط الزمني

يتم التحكم في درجة الحرارة وفقًا للمخطط الزمني الذي حددته بنفسك. يمكنك ضبط المخططات الزمنية بشكل فردي لكل غرفة باستخدام تطبيق „KALO Smart“.



الوضع اليدوي

يتم التحكم في درجة الحرارة وفقًا لدرجة الحرارة المستهدفة المضبوطة في منظم الحرارة الذكي. يتم تعطيل المخططات الزمنية المحفوظة.



كشف نافذة المفتوحة

رصد منظم الحرارة وجود نافذة مفتوحة ومن ثم، خفض درجة الحرارة (الوقت الإجمالي ١٥ دقيقة).



تغيير البطارية ضروري

خلافًا للتوقعات، إذا توجب تغيير البطارية قبل موعد الخدمة المنتظم لدى شركة KALO، فسيظهر الرمز على الشاشة. يرجى الاتصال بالخط الساخن للخدمة.



قدرة التدفئة يتم التحكم تلقائيًا في

قدرة التدفئة للمدفأة اعتمادًا على الحاجة إلى التدفئة أو الحفاظ على درجة الحرارة المضبوطة.

موجة تدفئة = قدرة التدفئة منخفضة
موجتا تدفئة = قدرة التدفئة متوسطة
٣ موجات تدفئة = قدرة تدفئة عالية



الحماية من التكدس

كل ١٤ يومًا، يقوم منظم الحرارة الذكي بإجراء فحص تلقائي للمحرك لمنع تكون تكلسات في الصمام.



قفل الأطفال

قفل الأطفال يمنع تشغيل منظم الحرارة الذكي الموجود على المدفأة.



لا يوجد اتصال لاسلكي

التحكم من خلال التطبيق غير متاح حاليًا. من فضلك توجه إلى قسم الدعم.

٣٤%

٥٣%

٦٠%

جف

٪٣٥-٠

متوازن

٪٦٠-٣٥

رطب

٪٧٠-٦٠

شديد الرطوبة

٪١٠٠-٧٠

التوازن الهيدروليكي مع منظمات الحرارة الذكية

تحسين الطاقة في المباني السكنية

لخفض استهلاك الطاقة في المباني السكنية وتوفير حماية متزايدة للمناخ في قطاع البناء، فقد ألزم مشروع القوانين تحقيق التوازن الهيدروليكي لأنظمة التدفئة في المباني السكنية الكبيرة. هذا متاح مع منظمات الحرارة الذكية الخاصة بنا.

ما التوازن الهيدروليكي؟

التوازن الهيدروليكي يضمن تدفق الكمية المناسبة من المياه إلى كافة الدفايات في المنزل. إذا لم يكن نظام التدفئة متوازنًا، فمن الممكن ألا تحصل الشقق البعيدة عن نظام التدفئة على ما يكفي من مياه التدفئة. النتيجة: يبقى الجو باردًا، في حين أن الدفايات الموجودة في الشقق المجاورة "تتوهج" بالفعل.

غالبًا ما يتم تعويض ذلك بزيادة درجة حرارة الماء وزيادة ضغط مضخة المياه - إلا أن ذلك يهدر الكثير من الطاقة. لتجنب ذلك، يقوم التوازن الهيدروليكي بحساب قدرة التدفئة وكمية المياه ودرجة حرارة التدفق اللازمة لإمداد جميع الغرف بالحرارة بشكلٍ متساوٍ. ويتم بعد ذلك ضبط إعدادات نظام التدفئة وفقًا لذلك. مما يقلل بشكل كبير من استهلاك النظام للطاقة - ويقلل أيضًا من مصروفات التدفئة التي يتكبدها المستأجرون الفرديون في المبني.

تأثيرات التوازن الهيدروليكي

تحسين نظام التدفئة قد يؤدي إلى حدوث التأثيرات المصاحبة التالية في الشقق الفردية:

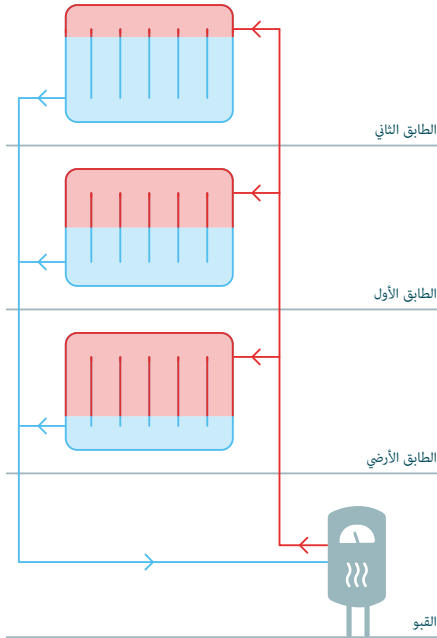
- ③ لا تصبح الدفايات ساخنة بشدة كما كان يحدث فيما مضى
- ③ يستغرق الأمر وقتًا أطول للوصول إلى درجة الحرارة المستهدفة

وهذا ليس عيبًا، بل هو السلوك المثالي للمدفأة. حيث يتحسن نظام التدفئة بالكامل على مستوى المبني وينخفض استهلاك الطاقة - وفقًا لما يقتضيه القانون.

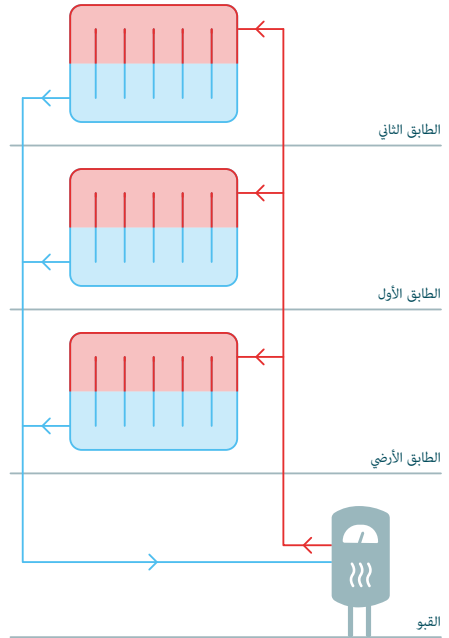
الالتزام القانوني - تم حله بجهاز ذكي

تتم عملية التوازن الهيدروليكي باستخدام منظمات الحرارة الذكية الخاصة بنا دون بذل الكثير من الجهد، "الجانب"، إذا جاز التعبير. تضمن منظمات الحرارة إمداد كافة الدفايات باستمرار بالكمية اللازمة من مياه التدفئة. مما يستبعد احتمالية حدوث فرط في الإمداد أو انخفاض في الإمداد. كما يجري أيضًا التعديل بشكل مستمر بحيث يتم ضبط نظام التدفئة بالشكل الأمثل في جميع الأوقات. أما بالنسبة للطرق التقليدية، فإن التوازن يتم لمرة واحدة فقط.

دون التوازن الهيدروليكي

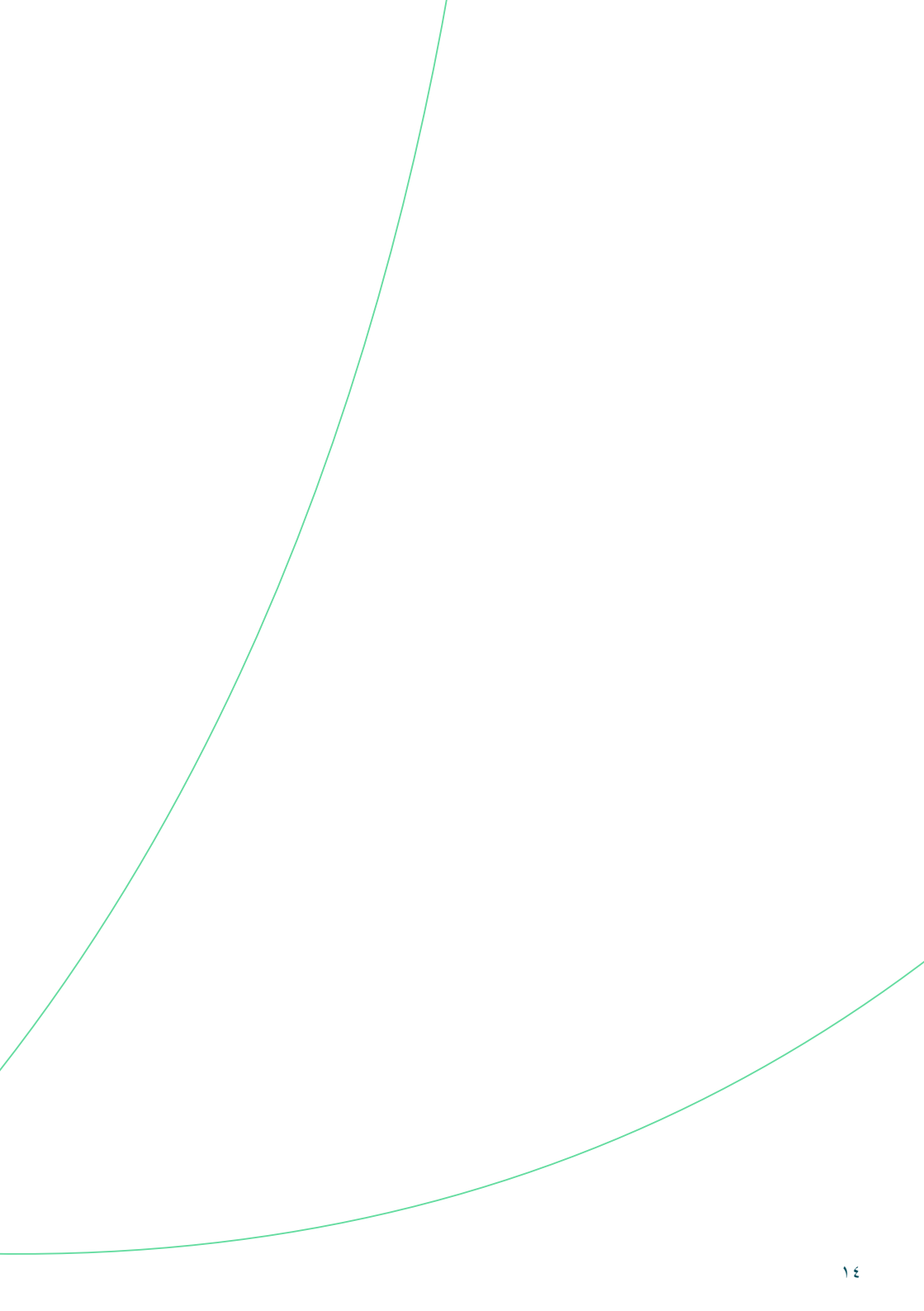


مع التوازن الهيدروليكي



حار بالأعلى وبارد بالأسفل؟ عادةً ما يكون ذلك طبيعي تمامًا.
تعرف على المزيد حول هذا الموضوع في الصفحة ٢٢.





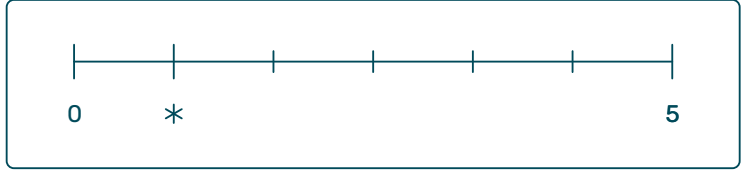
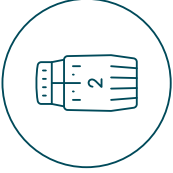
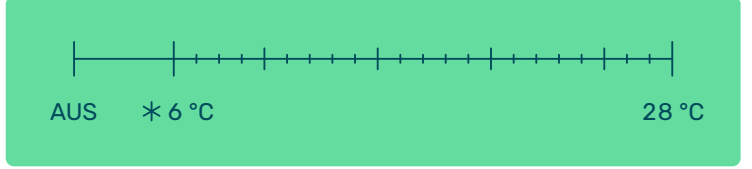
منظمات الحرارة الذكية. مشروح بطريقة سهلة.

جميع الوظائف الهامة لتشغيل منظمات الحرارة الذكية الجديدة
الخاصة بك مشروحة بشكل واضح.



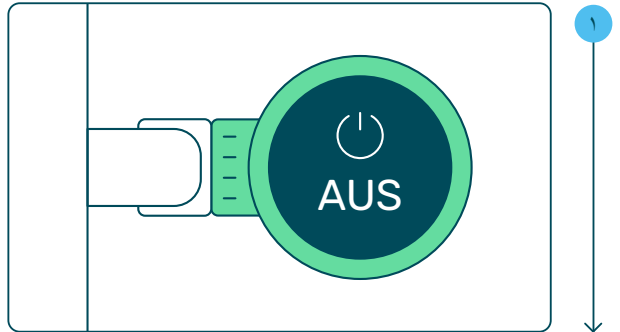
ضبط درجة الحرارة بدلاً من ضبط المقياس

بفضل منظمات الحرارة الذكية، لم يعد لديك عدد قليل من قيم ضبط الدرجات من ٠ إلى ٥، ولكن يمكنك ضبط درجة الحرارة المطلوبة مباشرة دون أي إعادة حساب.



كيف أضبط درجة الحرارة في الجهاز؟

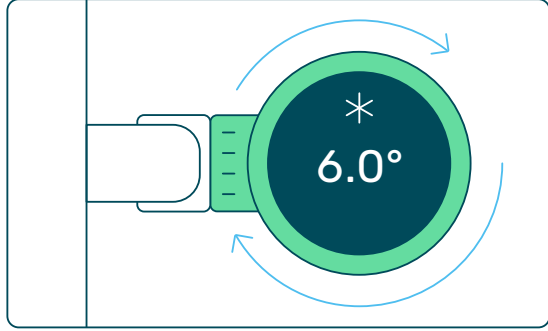
منظم الحرارة في وضع "إيقاف"، وصمام المدفأة مغلق ولا يتم تسخين المدفأة.



٢

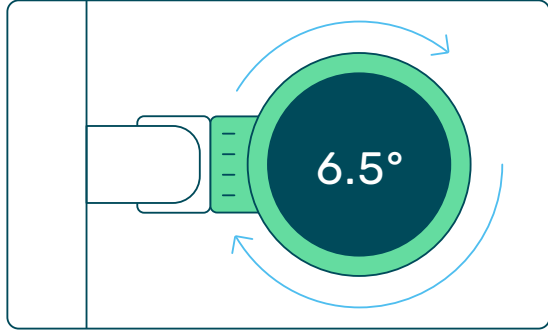
أدر المقبض الدّوّار في اتجاه عقارب الساعة إلى اليمين لتشغيل منظم الحرارة. أقل إعداد هو ٦,٠°م.

تُحدد أدنى درجة برمز الحماية من التجمد (ندفة الثلج).



٣

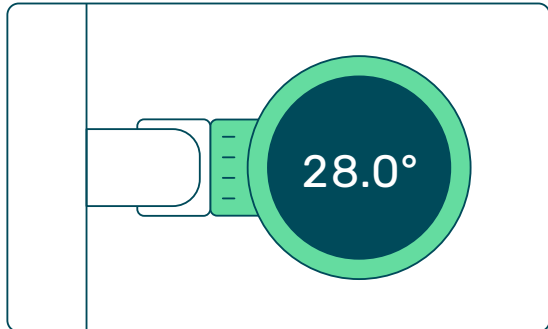
يمكنك ضبط درجة الحرارة بزيادات قدرها ٠,٥°م باستخدام المقبض الدوّار.



٤

أعلى ضبط هو ٢٨,٠°م.

لإيقاف الجهاز، أدر نحو اليسار أو عكس عقارب الساعة حتى تظهر كلمة الإيقاف "AUS." على الشاشة.

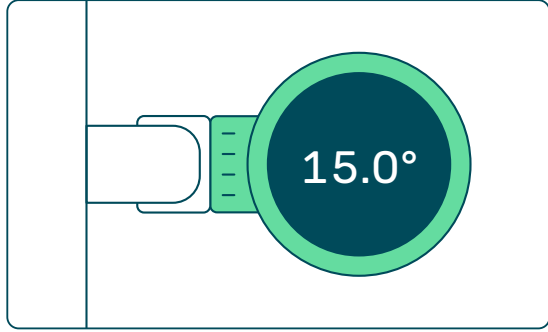


في فصل الشتاء، يرجى استخدام خاصية الحماية من الصقيع (٦,٠ م) في الغرف غير المستخدمة بدلاً من وضع إيقاف التشغيل "AUS.". في وضع إيقاف التشغيل "AUS.", يتم إيقاف وظيفة التدفئة بالكامل، بحيث لا تكون هناك تدفئة تلقائية في حالة وجود صقيع. وفي ظل ظروف معينة، قد يتجمد الماء الموجود داخل المدفأة ومن ثم، ينكسر الأنبوب.



كيف يتحكم منظم الحرارة الذكي في درجة الحرارة؟

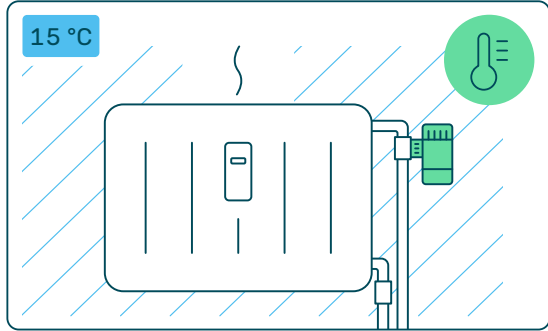
منظم الحرارة الذكي تم تشغيله وضبطه على ١٥,٠°م في هذا المثال.



١

منظم الحرارة يقيس درجة الحرارة حول المدفأة بشكل مستمر.

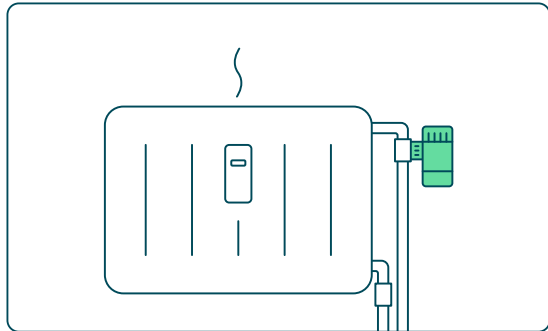
في هذا المثال تبلغ درجة الحرارة المحيطة ١٥,٠°م. معروضة هنا بالخطوط الزرقاء الفاتحة.



٢

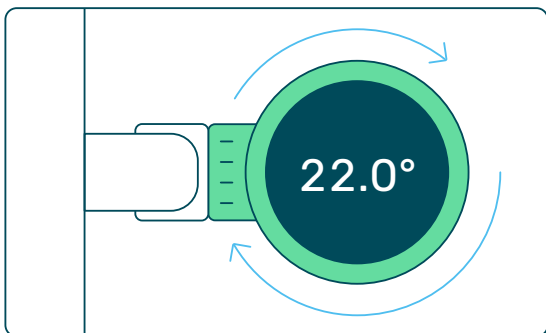
تُصدر المدفأة ما يكفي من الحرارة للحفاظ على درجة الحرارة المضبوطة فحسب.

من الطبيعي أن تكون المدفأة في هذه الحالة فاترة أو حتى باردة.



٣

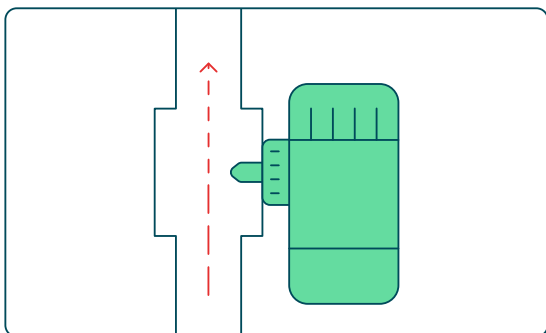
يزيد الساكن درجة الحرارة المطلوبة إلى
٢٢,٠°م.



٤

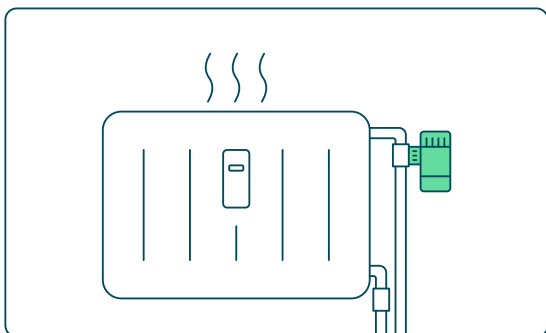
ينفتح صمام المدفأة وتتدفق المزيد من مياه
التدفئة إلى المدفأة.

يعتمد مقدار فتح الصمام على درجة الحرارة
المقاسة حاليًا ودرجة الحرارة المضبوطة.



٥

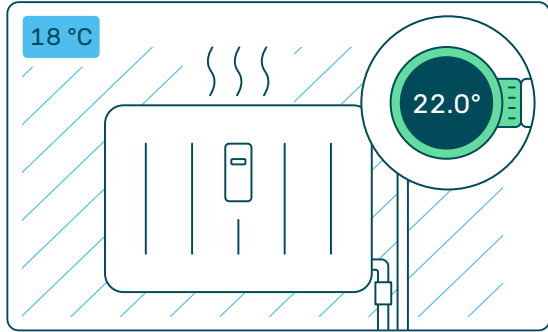
تسخن المدفأة تدريجيًا وتصبح الغرفة أكثر
دفئًا أيضًا تدريجيًا.



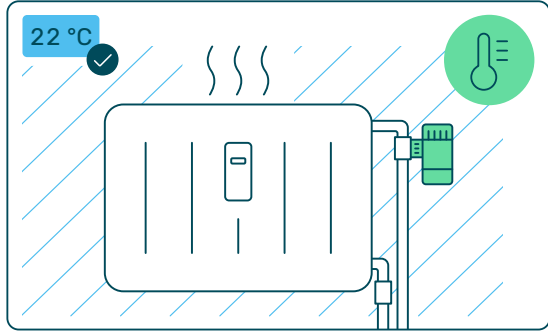
٦

كيف يتحكم منظم الحرارة الذكي في درجة الحرارة؟

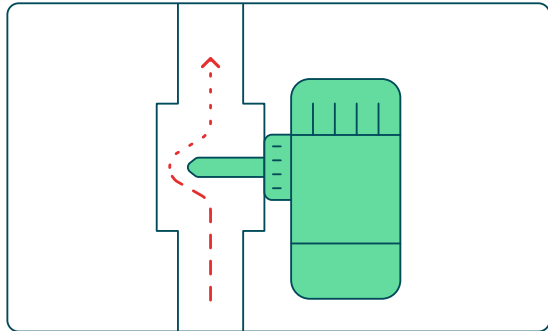
يوصل منظم الحرارة الذكي بقياس درجة الحرارة المحيطة.



ويصبح أسخن بشكلٍ متزايدٍ بزيادة القدرة حتى تتطابق درجة الحرارة المحيطة مع درجة الحرارة المضبوطة.



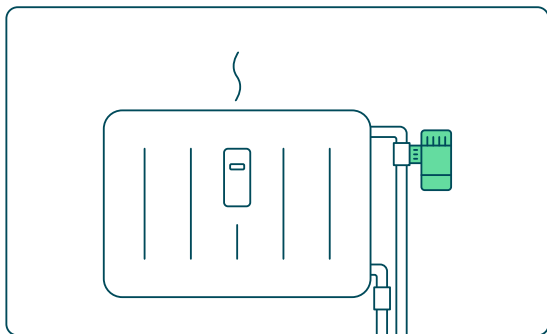
ينغلق الصمام الموجود على المدفأة تلقائيًا بشكلٍ قليلٍ وتنخفض قدرة التدفئة. لن يدخل إلى المدفأة إلا كمية مياه التدفئة، ...



إذا لم يتم الوصول إلى درجة حرارة الغرفة المحددة بشكلٍ دائمٍ أو إذا شعرت أن درجة الحرارة المحددة منخفضة للغاية، يُرجى زيادة درجة الحرارة المستهدفة أكثر. إذا لم يتم الوصول إلى التأثير المطلوب، يُرجى الاتصال بالدعم المقيم: +٤٩ ٨٠٠ ٠٠٠ ٩٨٥٨.



... التي تحتاجها للحفاظ على درجة الحرارة
المحيطة المطلوبة.

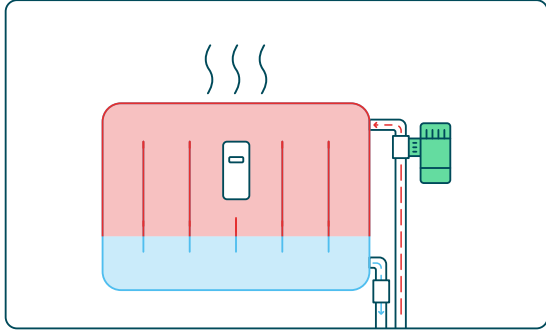


١٠

حار بالأعلى وبارد بالأسفل؟ عادةً ما يكون ذلك طبيعي تمامًا.

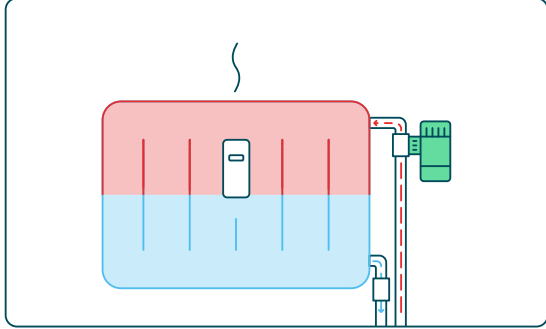
في معظم الدفايات، تتدفق مياه التدفئة عبر أنبوب بالأعلى، وتنتشر وتُطلق الحرارة في الغرفة.

خلال هذه العملية، تبرد مياه التدفئة ببطء مرة أخرى وتتدفق من أسفل المدفأة وتعود إلى دورة التسخين.



١

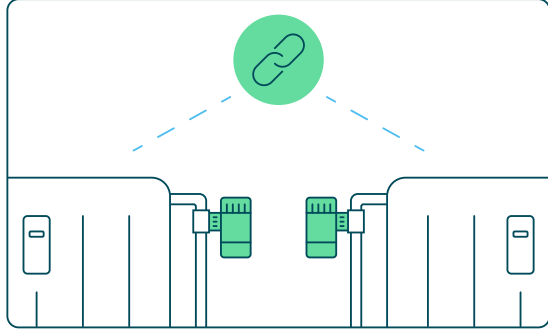
ولذلك فمن الطبيعي أن يكون الطرف السفلي من المدفأة أكثر برودة قليلاً من نظيره العلوي - خاصة إذا استخدمت المدفأة في وضع توفير الطاقة وليس بأقصى قدر للإنتاج.



٢

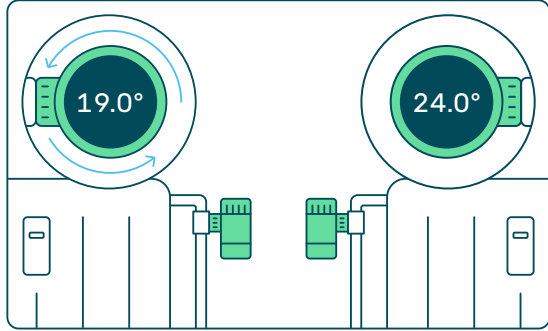
لديك دفايتان في غرفة واحدة - ما الذي يجب عليك مراعاته؟

إذا كان هناك عدة دفايات مزودة بمنظمات حرارة ذكية في نفس الغرفة، فسيتم ربطها تلقائيًا ببعضها بعضًا.



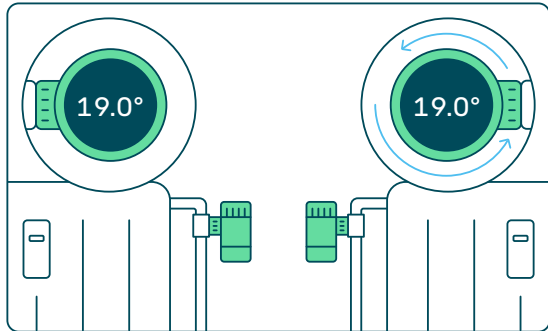
١

مما يعني أنه إذا انخفضت درجة الحرارة المضبوطة في أحد الأجهزة من ٢٤,٠°م إلى ١٩,٠°م، على سبيل المثال، ...



٢

... فإن جميع منظمات الحرارة الذكية الأخرى في الغرفة ستعتمد هذا الضبط الجديد



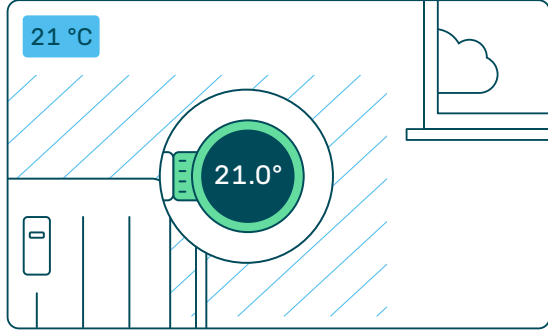
٣

إذا كانت هناك عدة دفايات في الغرفة، فيجب دائمًا استخدامها جميعًا، لأن هذا يوفر أكثر من استخدام مدفأة واحد بقدرة أعلى. إذا لم تكن ترغب في استخدام المدفأة، فاضبط منظم الحرارة الذكي على إيقاف „AUS“ (انظر الصفحة ١٧).



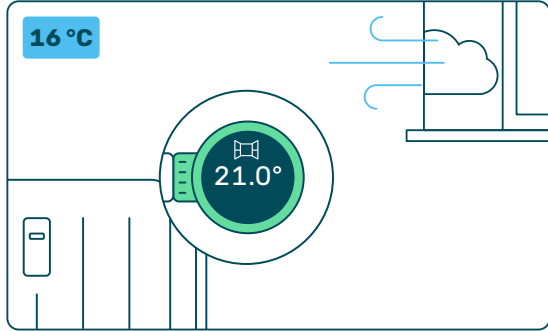
كيف يعمل كشاف النافذة المفتوحة؟

منظم الحرارة الذكي يقيس درجة الحرارة
حول المدفأة بشكل مستمر.



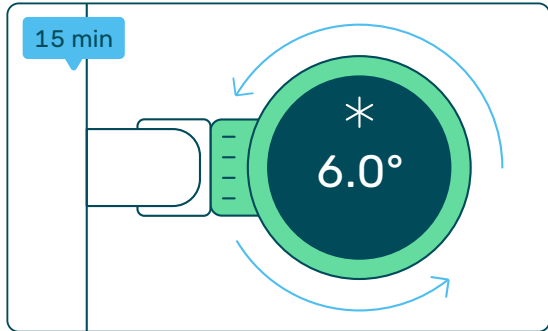
١

إذا تم رصد انخفاض مفاجئ في درجة
الحرارة أو تغير حاد في رطوبة الهواء
بسبب فتح النافذة، فسيتم تنشيط كشاف
النافذة المفتوحة تلقائيًا.



٢

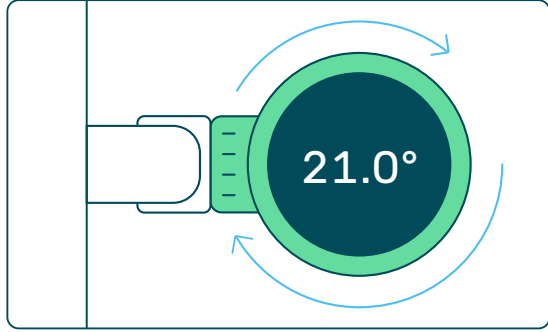
تتخفف درجة الحرارة المضبوطة في منظم
الحرارة الذكي إلى ٦,٠°C (الحماية من
التجمد) لمدة ١٥ دقيقة. فهذا يساهم في تجنب
استهلاك الطاقة غير الضروري.



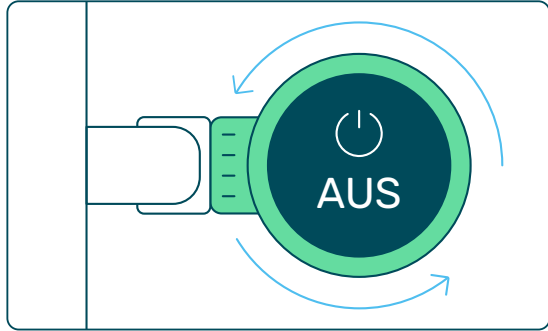
٣

بعد ١٥ دقيقة، يعود منظم الحرارة الذكي تلقائيًا إلى درجة الحرارة المضبوطة سلفًا.

منظم الحرارة لا يتعرف على ما إذا كانت النافذة أغلقت مجددًا بالفعل.



إذا كنت ترغب في تهوية الغرفة لمدة تزيد عن ١٥ دقيقة، فاضبط منظم الحرارة على وضع الإيقاف „AUS“.



يمكنك تعطيل وظيفة كشف فتح النافذة وإعادة تفعيلها بشكل فردي في كل غرفة من تطبيق „KALO Smart“ ضمن خانة „Einstellungen“ في وضع الضبط الأساسي، تكون هذه الوظيفة مُفعّلة لكل غرفة.



كيف أقوم بالتسجيل في تطبيق „KALO Smart“ وتفعيل خاصية التحكم عبر التطبيق؟



٢ يرجى إدخال البيانات الخاصة بك وتأكد التفاصيل الخاصة بك بالنقر على زر „Registrierung“.

ستتلقى بريداً إلكترونياً يحتوي على رقم التعريف الشخصي للتسجيل، والذي يجب عليك إدخاله في التطبيق للتسجيل.

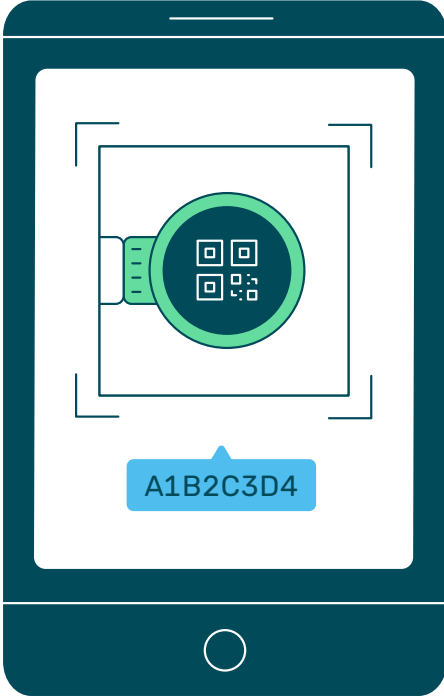
بعد ذلك سيعاد توجيهك إلى صفحة تسجيل الدخول بحيث يمكنك تسجيل الدخول باستخدام عنوان بريدك الإلكتروني وكلمة المرور.

١ يرجى تنزيل تطبيق „KALO Smart“ من متجر تطبيقات آي (iOS) أو متجر ألعاب جوجل (أندرويد). بعد ذلك، انقر على „Registrieren“.



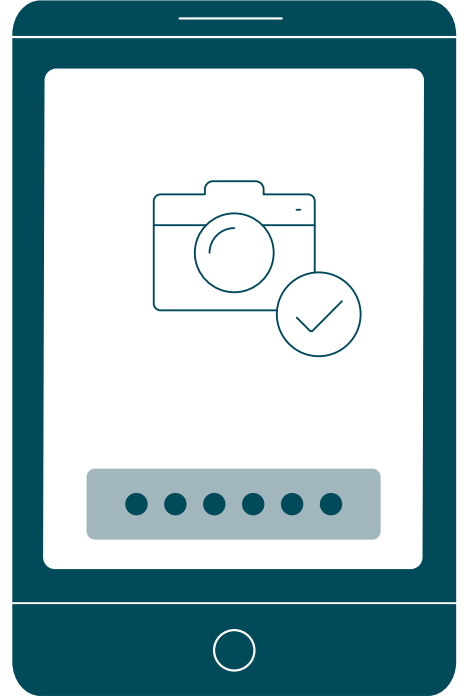
اشترك في النشرة الإخبارية الخاصة بنا عند التسجيل واحصل على نصائح لتوفير الطاقة ومعلومات حول منظمات الحرارة الذكية.





٤ أدر المقبض الدوار لمنظم الحرارة الذكي إلى وضع الإيقاف „AUS“ ثم إلى اليسار حتى عرض كود الاستجابة السريعة (QR) ومسحه ضوئيًا باستخدام التطبيق.

بعد نجاح فحص بياناتك، سيتم إبلاغك عبر البريد الإلكتروني. ويمكنك بعد ذلك استخدام التطبيق فورًا.

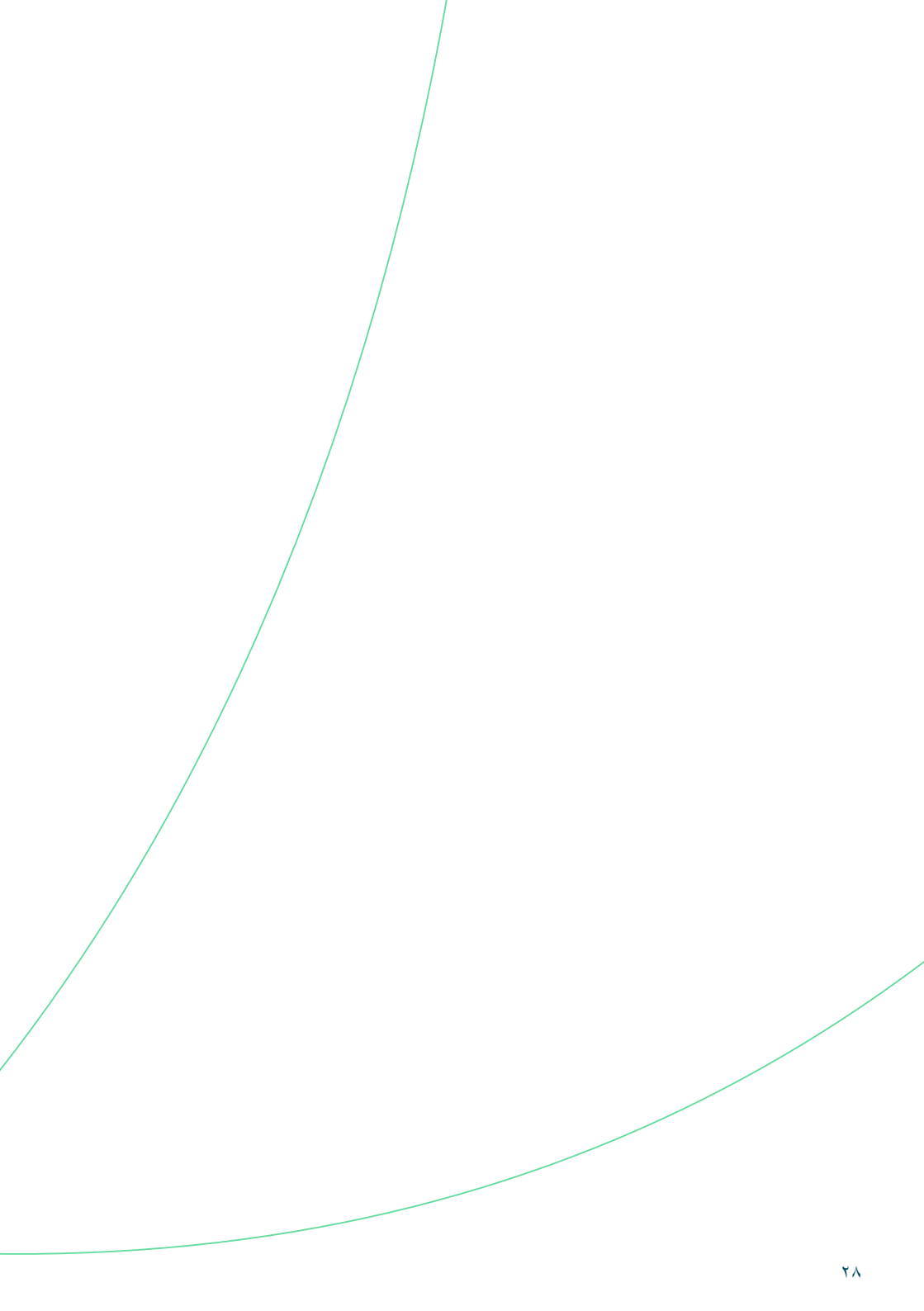


٣ يرجى السماح للتطبيق بالوصول إلى كاميرا جهازك بعد تسجيل الدخول لأول مرة. كل ما تحتاجه الكاميرا هو مسح كود الاستجابة السريعة.

بعد ذلك، انتقل إلى أي منظم حرارة ذكي في منزلك.

يرجى مسح كود الاستجابة السريعة (QR) ضوئيًا باستخدام تطبيق „KALO Smart“ وليس باستخدام تطبيق الكاميرا.





نصائح وحيل مفيدة حول التدفئة



التدفئة والتهوية بطريقة صحيحة

التدفئة والتهوية؟ بالطبع علينا القيام بكل الأمرين. ولكن، هل نقوم بذلك بشكلٍ صحيح؟

في الحياة اليومية، غالبًا ما نتجاهل أهمية التدفئة والتهوية بطريقة صحيحة. فذلك يضمن الحصول على هواء صحي في الغرفة، ويمنع تكون العفن، ويمكنه أيضًا خفض استهلاك الطاقة.

نصائح من أجل التدفئة بشكلٍ صحيح

التزم بدرجات حرارة الغرفة الموصى بها
اعتمادًا على كيفية استخدام الغرف، يوصي الخبراء بدرجات حرارة معينة مثل ٢٠ °م في غرفة المعيشة و ١٦ °م في غرفة النوم. يمكنك الاطلاع على التوصيات الخاصة بالغرف الفردية في الرسم أدناه.



لا تُغيّر إعدادات درجة الحرارة بشكلٍ مستمر
يضمن الضبط المستمر لمنظم الحرارة تقلبات أقل في مصدر الحرارة وبالتالي استهلاكًا أقل للطاقة.



لا تدبر منظم الحرارة إلى وضع خفض الكامل
لمنع برودة الغرف ومن ثم الاضطرار إلى استخدام الكثير من الطاقة لتدفئتها مجددًا، يجب مواصلة التدفئة بدرجة حرارة منخفضة حتى عندما تكون بعيدًا.



أوقف منظم الحرارة أثناء التهوية لفترةٍ طويلة
عندما تكون النافذة مفتوحة، تتسرب الحرارة من الغرفة. في هذه الحالة، يحاول منظم الحرارة المُشغل الحفاظ على درجة الحرارة عن طريق زيادة القدرة - ولكن دون جدوى. سيتم إهدار الكثير من الطاقة. يعمل كشّاف النافذة المفتوحة في منظمات الحرارة الذكية تلقائيًا على تقليل طاقة التدفئة لمدة ١٥ دقيقة عند رصد نافذة مفتوحة. إذا قمت بالتهوية لفترةٍ أطول، يرجى ضبط منظم الحرارة على وضع الإيقاف „AUS“.



أبقِ الأبواب مغلقة
لتدفئة الغرفة بشكلٍ صحيح، يجب أن تبقى أبواب الغرفة مغلقة. يمكن الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة بسرعة أكبر وتجنب استهلاك الطاقة غير الضروري.



لا تحجب المدفأة بقطع الأثاث أو الستائر
لا تُصدر المدفأة ما يسمى بالحرارة المشعة عبر أسطحها الخارجية فحسب، بل تولد أيضًا تدفقًا للحرارة من أجل تدفئة الغرفة. ولكي يحدث هذا التدفق الحراري، يجب أن تبقى المدفأة مكشوفة. الستائر والأثاث الموجود أمام المدفأة تُضرر وظيفتها.



لا تُشغل منظم الحرارة على أعلى طاقة
فلن يصبح الجو دافئًا بشكل أسرع إذا ضبطت منظم الحرارة على الطاقة الكاملة - أي على أعلى إعداد. ونتيجة ذلك هي أن تصبح درجة الحرارة في الغرفة شديدة السخونة ويزداد استهلاك الطاقة.



درجات حرارة الغرفة الموصى بها

15 °C	16-18 °C	20-23 °C	22-23 °C
			
الردفة	غرفة النوم والمطبخ	غرفة المعيشة وغرفة المكتب	*الحمام وغرفة الأطفال

ليلاً 18 °C - 20 °C*

التدفئة والتهوية بطريقة صحيحة

نصائح من أجل التهوية بشكل صحيح



وقت التهوية الموصى به

تعتمد مدة التهوية على درجة الحرارة الخارجية. قم بالتهوية لمدة ٣ - ٥ دقائق في الشتاء أو في درجات الحرارة المنخفضة، ولمدة ٢٠ - ٣٠ دقيقة في الصيف أو في درجات الحرارة الأعلى.



التهوية المتقابلة الصحيحة

افتح النافذة بانتظام واطرها مفتوحة لعدة دقائق. تجنب ترك النافذة مائلة بشكل دائم. فهذا يهدر الطاقة وقد يُعزز تكون العفن.



السماح بتيارات الهواء

إن أمكن، افتح عدة نوافذ في نفس الوقت للتهوية. حيث تتيح تيارات الهواء تبادل الهواء بسرعة أكبر.

ديسمبر حتى فبراير



4-6 دقائق

مارس ونوفمبر



8-10 دقائق

أبريل وأكتوبر



12-15 دقائق

مايو وسبتمبر

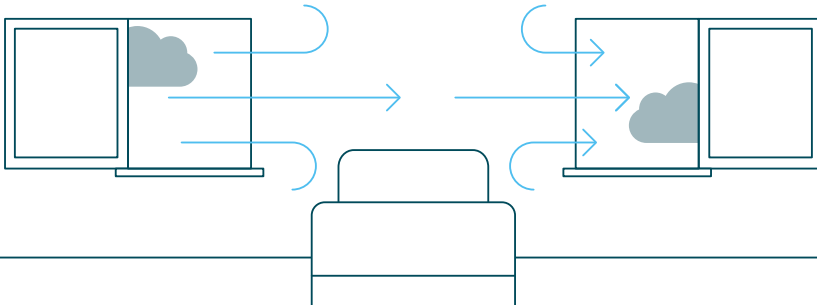


16-20 دقائق

يونيو حتى أغسطس



25-30 دقائق





استبدل الهواء الرطب فورًا

عند الطهي والاستحمام وغسل الأطباق، وغيرها من الأمور، يتكوّن بخار الماء، مما يجعل الهواء رطبًا جدًا بسرعة. لذا يجدر التهوية بشكل صحيح على الفور، أي مع فتح النوافذ بالكامل.



لا تقم بإمالة النافذة

النافذة المائلة لا تسمح بتبادل الهواء بشكل كافٍ. إذا قمت بإمالة النافذة باستمرار، فقد تبرد الجدران ومن ثم، تنبذ الحرارة إلى الخارج.



التهوية لمرة واحدة على الأقل في الصباح والمساء

يجب إجراء التهوية بشكل متكرر عندما يكون هناك عدد أكبر من الأشخاص في الغرفة.

أمورٌ يُوصى بمعرفتها

استهلاك أقل - تكاليف أقل

إذا قمت بالتدفئة بقدر أقل بمقدار درجة مئوية واحدة فحسب، فإنك تحتاج بالفعل إلى طاقة تدفئة أقل بنسبة ستة بالمائة.

إزالة الغبار - زيادة كفاءة التدفئة

قلة الغبار في المدفأة تعني تدفق الهواء بصورة أفضل وبالتالي تصبح الطاقة المطلوبة لهواء التدفئة أقل.

إجابات عن الأسئلة الأكثر شيوعاً

كيف يمكنني تشغيل منظم الحرارة دون التطبيق؟

يمكنك تشغيل منظم الحرارة الذكي مثل أدوات التحكم التقليدية في المدفأة. يمكن تنظيم درجة الحرارة بسهولة باليد عن طريق تدوير المقبض الدوار. وبخلاف منظمات الحرارة شائعة الاستخدام، يمكن ضبط درجة الحرارة المطلوبة بالدرجة المنوية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم يتم الوصول إلى درجة الحرارة المستهدفة المحددة بشكل دائم؟

في هذه الحالة، يرجى زيادة درجة الحرارة المستهدفة بشكل أكبر. إذا لزم الأمر، قم بزيادتها إلى الحد الأقصى، أي، حتى ٢٨,٠ م. بعد عدة ساعات يجب أن تصبح الغرفة أكثر دفئاً. إذا لم يُحدث أي من هذه الحلول التأثير المرجو، يرجى الاتصال بالخط الساخن للخدمة.

لقد قمت بضبط درجة الحرارة المطلوبة في التطبيق. لماذا لم يتغير بيان درجة الحرارة على شاشة منظم الحرارة؟

تُجري منظمات الحرارة الذكية مقارنة كل ١٠ دقائق لمعرفة ما إذا كانت هناك أوامر تحكم جديدة. لذلك، قد يستغرق الأمر عدة دقائق حتى تنفيذ الأمر من التطبيق على منظم الحرارة الذكي.

هل يمكنني استبدال بطاريات منظم الحرارة بنفسِي؟

لا، لا يسمح لك باستبدال البطاريات الخاصة. تُرسل الأجهزة حالة البطارية بانتظام إلى شركة KALO حتى تتمكن من إبلاغك بتاريخ استبدال البطارية في الوقت المناسب. ليس عليك أن تقلق بشأن أي شيء.

عمر البطارية يبلغ عدة سنوات. خلافاً للتوقعات، إذا طلبت شركة KALO تغيير البطارية في وقت مبكر، فسيتم الإشارة إلى ذلك من خلال رمز على الشاشة (انظر وصف الشاشة في الصفحة ١١). في هذه الحالة، يرجى الاتصال بالخط الساخن الخاص بقسم الخدمة لدينا (انظر الصفحة ٣٥).

كيف يمكنني عرض الرقم المسلسل لمنظم حرارة المدفأة؟

يظهر الرقم المسلسل على شاشة منظم الحرارة عند إدارة المقبض إلى اليسار حتى تظهر كلمة إيقاف „AUS“ على الشاشة. بعد ذلك، إذا قمت بمواصلة التدوير إلى اليسار، فسيتم عرض الرقم المسلسل المكون من عشرة أرقام.

يمكنك أيضاً عرض الرقم المسلسل في التطبيق: اضغط على „Einstellungen“ واختر خيار „Geräte“. اختر بعد ذلك الغرفة التي تحتوي على منظمات الحرارة الذكية التي ترغب في عرض أرقامها المسلسلة.

كيف يعمل كشاف النافذة المفتوحة؟



كشّاف النافذة المفتوحة يرصد التغيرات المفاجئة في درجة الحرارة أو الرطوبة عند فتح النافذة. ومن ثم، يقوم منظم الحرارة بخفض درجة الحرارة المضبوطة إلى ٦ درجات لمدة ١٥ دقيقة لتوفير الطاقة. يُصبح كشاف النافذة المفتوحة نشطاً بشكل افتراضي ولا يمكن تعطيله إلا من إعدادات التطبيق.

هل يمكنني التحكم في منظمات الحرارة الذكية عبر جهاز كمبيوتر أو كمبيوتر محمول؟



لا، يجب وجود هاتف ذكي أو حاسب لوحي للتحكم في التطبيق واستخدامه. الحد الأدنى لمتطلبات نظام التشغيل:

⑤ أندرويد بدءاً من الإصدار ٥,١

⑤ iOS أو iPadOS بدءاً من الإصدار ١٣,٠

كيف يتم التحكم في منظمات الحرارة الذكية عبر التطبيق؟



عندما يصدر أمر تحكم في التطبيق، فإنه يُرسل مشفراً من جهازك عبر الإنترنت إلى أحد الخوادم، وتجري معالجته هناك وإعادة توجيهه إلى ما يسمى بالبوابة، الموجودة في الطابق السفلي أو مبيت الدرج لديك. ترسل البوابة عندئذٍ أوامر التحكم عبر شبكة LoRaWAN في المبنى إلى منظمات الحرارة الذكية في شقتك.

كيف أقوم بتفعيل قفل الأطفال؟



يمكن ضبط قفل الأطفال في كل منظم حرارة عبر التطبيق، بحيث يتجاهل التغييرات اليدوية على منظم الحرارة الذكي. فذلك يضمن الحفاظ على الخطط الزمنية المحددة ويمكن توفير الطاقة.

يرجى اتباع الخطوات التالية في تطبيق „KALO Smart“ لتنشيط الوظيفة:

⑤ انتقل إلى خيار „Geräte“ في خانة

„Einstellungen“.

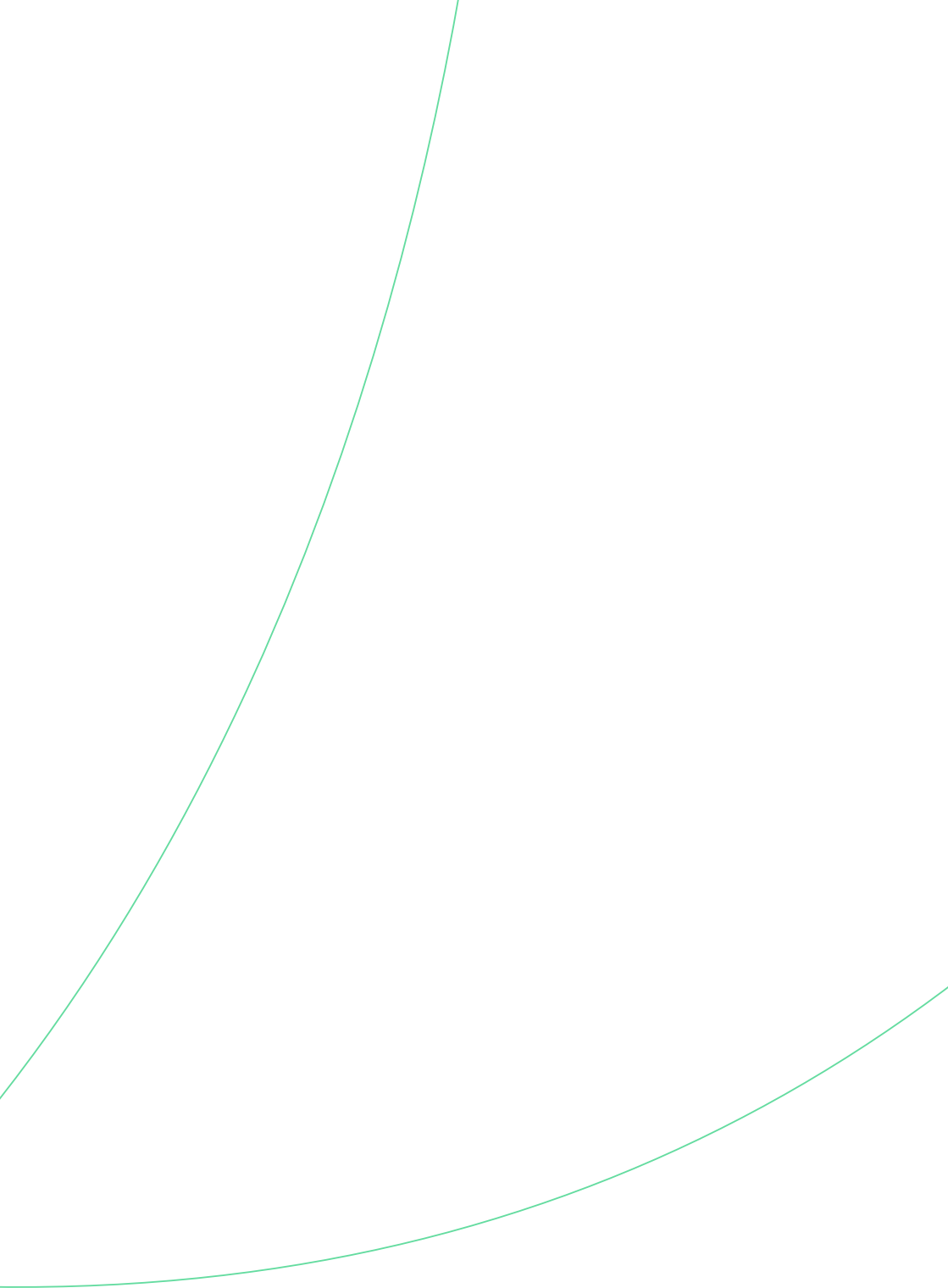
⑤ اختر الغرفة التي تريد تأمين منظم أو أكثر من منظمات الحرارة الذكية فيها.

⑤ اختر منظم الحرارة الذكي المطلوب تأمينه.

⑤ قم بتفعيل زر قفل الأطفال.

كرر هذه العملية مع جميع منظمات الحرارة الذكية التي تريد تأمينها.





مكونات منظم الحرارة الذكي



البيانات الفنية للجهاز



منظم حرارة RE المدفأة الذكية

الجهة المصنعة
tado GmbH
Sapporobogen 6-8
80637 München
ألمانيا

الرمز WEEE يعني ضرورة التخلص من الجهاز بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب نقله إلى نقطة التجميع المخصصة للتخلص الآمن منه أو إعادة تدويره. فهذا يوفر الموارد ويساعد في حماية صحة الإنسان والبيئة.

إرشادات السلامة

المنتج مخصص للاستخدام الداخلي فقط. يجب حماية الجهاز من الأوساخ والرطوبة. لا تستخدم الجهاز في بيئة رطبة وتجنب رش الماء عليه. تأكد من إيقاف المدفأة وتبريدها قبل أن تبدأ في تثبيت الجهاز. لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه. لا تحاول صيانة الجهاز أو إصلاحه بنفسك. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ابقِ الأجهزة (الهواتف المحمولة والحواسيب اللوحية وأجهزة الكمبيوتر الشخصية) التي يمكن استخدامها للتحكم في الجهاز عن بعد بعيداً عن متناول الأطفال.

تعليمات أخرى

لمنع التصاق الصمام، يُجرى المحرك حركة للاختبار بانتظام. عند تركيب الصامولة المعدنية على صمام التدفئة، يجب مراعاة أقصى عزم دوران والبالغ ١٥ نيوتن متر. لا يُسمح بتغطية منظمات الحرارة بالأثاث أو الستائر.

البيانات التقنية

الموديل: VA04HL

الطول: ٥٦ مم

القطر: ٤٩ مم

الصمام القياسي: M30x1,5

الوزن: ١٢٠ ج (دون البطارية)

جهد الدخل: ٦ فولت تيار مستمر

البطاريات: بطارية ليثيوم وثاني أكسيد المنغنيز

الراديو: LoRaWAN، بحد أقصى +١٤ ديسيبل متر

نطاق التردد اللاسلكي: ٨٦٣-٨٧٠ ميجاهرتز

البيان: 240 x 240 LCD

الإدخال: القرص الدوار

المواد: PC، ABS، PMMA، النحاس المطلي بالنيكل

(الصامولة المعدنية)

اللون: أبيض مطفي

مستوى الضوضاء: > ٣٠ ديسيبل أمبير

نوع الحماية: IP20

قيود الاستخدام

درجة الحرارة المحيطة: -٥...+٤٠°م

الحد الأقصى درجة حرارة السطح: +٩٠°م

درجة التلوث: ٢

خصائص إضافية

طريقة العمل: النوع ١

إعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي

هذا الجهاز يتوافق مع المتطلبات الأساسية وغيرها من اللوائح الأخرى ذات الصلة بتوجيهات الاتحاد الأوروبي التالية:

⑤ توجيه الاتحاد الأوروبي للتعامل مع معدات الراديو

“RED Directive 2014/53/EU,”

⑤ توجيه الاتحاد الأوروبي للتعامل مع المواد الخطرة

“RoHS Directive 2015/863/EU,”

تتوفر نسخة من إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الموقع:

tado.com/konformitaet



105792





حزمة البطارية وحزمة البطارية XL

البيانات التقنية

الموديل: MB04XL / MB04

الطول: ٦٦ مم / ٧١,٥ مم

القطر: ٤٩ مم

الوزن: ١٠٥ ج / ١٤٥ ج

جهد الخرج: ٦,٥ فولت تيار مستمر بحد أقصى.

تقنية الخلايا: 3V ليثيوم وثاني أكسيد المنغنيز

قيود الاستخدام

درجة الحرارة المحيطة: -٥٥...٠٠م

إعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي

هذا الجهاز يتوافق مع المتطلبات الأساسية وغيرها من اللوائح الأخرى ذات الصلة بتوجيهات الاتحاد الأوروبي التالية:

① توجيه الاتحاد الأوروبي للتعامل مع معدات الراديو

“EMC Directive 2014/30/EU,”

② توجيه الاتحاد الأوروبي للتعامل مع المواد الخطرة

“RoHS Directive 2015/863/EU,”

③ توجيه الاتحاد الأوروبي للتعامل مع البطاريات

“Battery Directive 2006/66/EC,”

تتوفر نسخة من إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الموقع:

tado.com/konformitaet

الجهة المصنعة

tado GmbH

Sapporobogen 6-8

80637 München

ألمانيا

الرمز WEEE يعني ضرورة التخلص من الجهاز بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب نقله إلى نقطة التجميع المخصصة للتخلص الآمن منه أو إعادة تدويره. فهذا يوفر الموارد ويساعد في حماية صحة الإنسان والبيئة.

إرشادات السلامة

تحذير: خطر الانفجار والحرق، لا تستخدم أي نوع آخر من البطاريات. لا تغمر البطارية في الماء. لا تُلْقِ البطارية في النار. لا تعرض البطارية لدرجات حرارة عالية. لا تقم بإتلاف البطارية أو قطعها أو سحقها؛ قد تنفجر أو تطلق مواد سامة. في حالة تضرر البطارية، فلا يُسمح بفكها. تخلص من البطارية وفقاً للوائح المحلية المعمول بها. إذا تسرب محلول الكتروليتي من البطارية، فتجنب أي ملامسة لهذا السائل الخطير والمسبب للتآكل؛ في حالة ملامسته، استشر الطبيب. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تحاول فتح البطارية. ابقِ البطارية بعيداً عن متناول الأطفال. إذا ابتلعت البطارية، فتوجه إلى الطبيب على الفور. احفظ البطارية في مكان جاف. تتراوح درجة حرارة التخزين المثالية بين ٢٠م و ٢٥م.

تعليمات أخرى

يلزم استخدام عدد خاصة لاستبدال البطارية. ولا يمكن تنفيذ ذلك إلا بالاستعانة بالأشخاص المعتمدين والمدربين.



105792





الخط الساخن المجاني للخدمة
نتواجد لخدمتكم على مدار الساعة:

+٩٨٠٠ ٠٠٠ ٩٨٥٨



Einfach. Innovativ. Persönlich.
www.kalo.de

KALORIMETA GmbH
Heidenkampsweg 40
20097 Hamburg



مطبوع على ورق مُعاد تدويره بنسبة ١٠٠٪ 

1297-04-2025 AR

Ein Unternehmen der

noventic group